

ICS 31.260

**ČSN**  
**EN ISO 11670**  
**OPRAVA 1**  
19 2015

Březen 2005

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Lasery a laserová zařízení –  
Metody měření parametrů laserového svazku –  
Stabilita polohy svazku**





EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 11670:2003/AC**

December 2004

Décembre 2004

Dezember 2004

ICS 31.260

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Lasers and laser-related equipment - Test methods for laser beam parameters - Beam positional stability (ISO 11670:2003/Cor.1:2004)

Lasers et équipements associés aux lasers  
- Méthodes d'essai des paramètres du faisceau laser - Stabilité de visée du faisceau (ISO 11670:2003/Cor.1:2004)

Laser und Laseranlagen - Prüfverfahren für Laserstrahlparameter - Strahllagestabilität (ISO 11670:2003/Cor.1:2004)

This corrigendum becomes effective on 8 December 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 8 décembre 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 8. Dezember 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

© 2004 CEN

All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.

Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 11670:2003/AC:2004 D/E/F

**English version**

**Endorsement notice**

The text of ISO 11670:2003/Cor.1:2004 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modifications.

**Version française**

**Notice d'entérinement**

Le texte de l'ISO 11670:2003/Cor.1:2004 a été approuvé par le CEN comme Corrigendum européen sans aucune modification.

**Deutsche Fassung**

**Anerkennungsnotiz**

Der Text von ISO 11670:2003/Cor.1:2004 wurde vom CEN als Europäisches Corrigendum ohne irgendeine Abänderung genehmigt.



**INTERNATIONAL STANDARD ISO 11670:2003**  
**TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

Published 2004-05-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Lasers and laser-related equipment — Test methods for laser beam parameters — Beam positional stability**

**TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

*Lasers et équipements associés aux lasers — Méthodes d'essai des paramètres du faisceau laser — Stabilité de visée du faisceau*

*RECTIFICATIF TECHNIQUE 1*

Technical Corrigendum 1 to ISO 11679:2003 was prepared by Technical Committee ISO/TC 172, *Optics and photonics*, Subcommittee SC 9, *Electro-optical systems*.

---

*Pages 7, 8, 9*

Replace equations (10), (11), (20), (21), (22), (23), (27), (28) and (33) by the following:

$$\bar{x}'_i = \frac{\iint x' E(x', y') dx' dy'}{\iint E(x', y') dx' dy'} \quad (10)$$

$$\bar{y}'_i = \frac{\iint y' E(x', y') dx' dy'}{\iint E(x', y') dx' dy'} \quad (11)$$

$$s = \sqrt{\frac{\sum_i r_i^2}{n-1}} \quad (20)$$

$$\Delta_x(z) = 4s_x \quad (21)$$

$$\Delta_y(z) = 4s_y \quad (22)$$

$$\Delta(z) = 2\sqrt{2}s \quad (23)$$

$$\zeta_{x'_i} = \frac{\iint x' E(x', y') dx' dy'}{\iint E(x', y') dx' dy'} \quad (27)$$

$$\zeta_{y'_i} = \frac{\iint y' E(x', y') dx' dy'}{\iint E(x', y') dx' dy'} \quad (28)$$

$$s_{y'}^2 = \frac{\sum_i (\zeta_{y'_i} - \zeta_{y'_M})^2}{n-1} \quad (33)$$



U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

**ČSN EN ISO 11670 OPRAVA 1**

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2005, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

**72636** Cenová skupina 408



8 590963 726366